

二九九：公開女地位可觀

【本報記者王曉明報導】二九九：公開女地位可觀。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

二九九：迷迷惘惘

【本報記者王曉明報導】二九九：迷迷惘惘。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

咒言

【本報記者王曉明報導】咒言。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

風言

【本報記者王曉明報導】風言。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

都市寫真

【本報記者王曉明報導】都市寫真。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

夫妻需要緣份

【本報記者王曉明報導】夫妻需要緣份。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。



留住海鷗

【本報記者王曉明報導】留住海鷗。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

八四：他還是海鷗嗎

【本報記者王曉明報導】八四：他還是海鷗嗎。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

開心

【本報記者王曉明報導】開心。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

城市之光

【本報記者王曉明報導】城市之光。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

聯合羣英

【本報記者王曉明報導】聯合羣英。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。



十二：獨開龍潭

【本報記者王曉明報導】十二：獨開龍潭。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

一五八：停止演出

【本報記者王曉明報導】一五八：停止演出。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

青春

【本報記者王曉明報導】青春。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

坊街務服

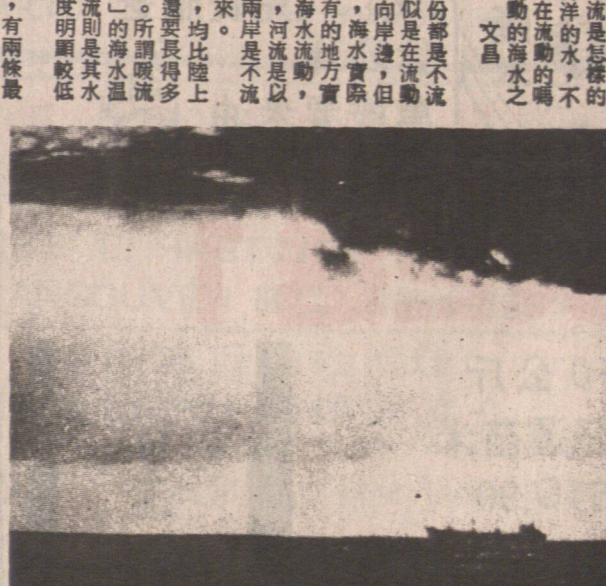
【本報記者王曉明報導】坊街務服。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

科學與身高關係

【本報記者王曉明報導】科學與身高關係。在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。王曉明指出，在「二九九：公開女地位可觀」的研討會上，與會者對女地位之提升，表示樂觀。

海流

能動大巨藏蘊流強大兩球全。海流是海洋中流動的水體，具有巨大的能量。本文介紹了海流的形成、分類及其對氣候的影響。



海流是海洋中流動的水體，具有巨大的能量。本文介紹了海流的形成、分類及其對氣候的影響。海流的形成是由於風力、密度差異等因素造成的。海流的分類包括風生流、密度流等。海流對氣候有重要的影響，例如溫室效應、厄爾尼諾現象等。

我國歷史名著

我國歷史名著。本文介紹了中國歷史上的一些重要著作，包括《史記》、《漢書》、《三國志》等。這些著作不僅是歷史的記錄，也是文學的瑰寶。它們反映了當時的社會狀況、政治制度、文化藝術等方面的內容。

科學與身高關係

科學與身高關係。本文探討了身高與智力之間的關係。一些研究表明，身高與智力之間存在一定的正相關性。這可能是由於身高較高的人通常具有較好的營養狀況和較高的社會地位，從而導致較高的智力水平。

起一在繫聯蜜甜與

起一在繫聯蜜甜與。本文介紹了蜂蜜的營養價值及其對健康的益處。蜂蜜是一種天然的甜味劑，含有豐富的維生素和礦物質。它不僅可以作為食品添加劑，還可以作為藥物使用，具有消炎、抗菌、止咳等作用。



左口與龍

在魚類家族之中，左口魚類是相當受到食客的歡迎。這家族成員多，比如西方的地肺魚(TURBOT)與龍蝦(SOLE)，便是洋朋友們愛之如狂的佳品。至於中國人，除了上述的龍蝦之外，還有鱈魚與鮑魚，特別是流傳於海外的方類，更為馳名。

這個家族的魚類，均有一個獨特的形狀，就是身體扁平，而且厚薄適中，皆因這類魚都喜歡貼身在海底沙面(鱈魚的名字亦因此而來)，故此貼身的一面肉較厚，而另一面則較薄。牠們的口部都歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。

左口與龍

在魚類家族之中，左口魚類是相當受到食客的歡迎。這家族成員多，比如西方的地肺魚(TURBOT)與龍蝦(SOLE)，便是洋朋友們愛之如狂的佳品。至於中國人，除了上述的龍蝦之外，還有鱈魚與鮑魚，特別是流傳於海外的方類，更為馳名。

這個家族的魚類，均有一個獨特的形狀，就是身體扁平，而且厚薄適中，皆因這類魚都喜歡貼身在海底沙面(鱈魚的名字亦因此而來)，故此貼身的一面肉較厚，而另一面則較薄。牠們的口部都歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。

左口與龍

在魚類家族之中，左口魚類是相當受到食客的歡迎。這家族成員多，比如西方的地肺魚(TURBOT)與龍蝦(SOLE)，便是洋朋友們愛之如狂的佳品。至於中國人，除了上述的龍蝦之外，還有鱈魚與鮑魚，特別是流傳於海外的方類，更為馳名。

這個家族的魚類，均有一個獨特的形狀，就是身體扁平，而且厚薄適中，皆因這類魚都喜歡貼身在海底沙面(鱈魚的名字亦因此而來)，故此貼身的一面肉較厚，而另一面則較薄。牠們的口部都歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。

左口與龍

在魚類家族之中，左口魚類是相當受到食客的歡迎。這家族成員多，比如西方的地肺魚(TURBOT)與龍蝦(SOLE)，便是洋朋友們愛之如狂的佳品。至於中國人，除了上述的龍蝦之外，還有鱈魚與鮑魚，特別是流傳於海外的方類，更為馳名。

這個家族的魚類，均有一個獨特的形狀，就是身體扁平，而且厚薄適中，皆因這類魚都喜歡貼身在海底沙面(鱈魚的名字亦因此而來)，故此貼身的一面肉較厚，而另一面則較薄。牠們的口部都歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。

左口與龍

在魚類家族之中，左口魚類是相當受到食客的歡迎。這家族成員多，比如西方的地肺魚(TURBOT)與龍蝦(SOLE)，便是洋朋友們愛之如狂的佳品。至於中國人，除了上述的龍蝦之外，還有鱈魚與鮑魚，特別是流傳於海外的方類，更為馳名。

這個家族的魚類，均有一個獨特的形狀，就是身體扁平，而且厚薄適中，皆因這類魚都喜歡貼身在海底沙面(鱈魚的名字亦因此而來)，故此貼身的一面肉較厚，而另一面則較薄。牠們的口部都歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。牠們的口部歪斜，這又是一個特別的特徵。

炎夏需要搽護膚品嗎?

這樣高溫之下的大熱天，我們需要塗一些什麼面霜嗎?很多人夏天根本不理，認為汗多，費事，不需要，甚至認為夏天是不需要護膚品的，那是秋、冬季節才應注意的事。

如果你不這種想法和不會在夏天都同樣注意護理皮膚，不單只是犯了個大錯誤，一旦到了秋、冬，皮膚已經壞了一半，趕着護理是十分費勁的了。如果不懂得護理，情形是更難想像。

我們的面部皮膚從出生到死亡，都必須面對大自然，完全沒有保護的，所以，戶外工作的人，農村的人，都比容易容易老，皮膚過早出現皺紋。現代人吧，城市人吧，空調足以把我們的皮下水份抽乾，特別是白天在辦公室給空調熱了幾個小時，晚上在睡房也受空調的影響，完全沒有保護的面部皮膚，當然是又乾又皺，而且容易出現過敏。

夏天的熾熱陽光，一方面令毛孔張開，令皮下水份因大量分泌而不足以對皮膚協調，也令皮下油性細胞分泌轉為旺盛。同時，陽光的高溫令面部皮膚變得乾燥。

如果妳不在洗面之後，在面上塗上高水份豐富，適當營養的護膚品，我們的面部皮膚就乾巴巴的給熱得出問題了，這是非淺淺的道理，一說即明白。

正統、專業的化妝品製造商必會配製一些專供夏天採用，爽而不膩的護膚品令妳在炎夏裏有足夠的營養給面部皮膚補充，而且清爽滋潤。

但，好些產品不單不分季節，甚至不分皮膚質素，而只是「一般皮膚合用」，它只不過給妳們塗上面霜而已，沒有發揮預期的效果。

因此，我們必須修正夏天不用塗護膚品的觀念，進而選擇適合自己皮膚的用品，這是十分重要的。

有關美容問題，歡迎讀者來信。

△余美華小姐：傳真已收到，稍後回覆妳，請等我電話，最近。

愛魂工程師

生活中一切順逆境界，皆是磨練自己人格的教材，此際社會一片風聲鶴唳，人心不定，銀行倒閉，市道跌宕不穩，使人對前途，對社會和政府失去信心，在精神與心靈上，實難達到和諧與寧靜。

當年處於迷惘與苦悶的生活中，曾不斷探討人生的真義，從佛經法中悟到真諦。恒道法師相信人若能至誠無私，悟出生平等，天地與人同體，淨化昇華身心，就能創造出完美的世界。弘揚宗教，利人利己，弘揚宗教，利人利己，弘揚宗教，利人利己。

芳華冰心

十五日下午四時許，路過北角站地鐵大堂，只見大堂公用電話亭旁，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀。

站地大堂，只見大堂公用電話亭旁，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀。

站地大堂，只見大堂公用電話亭旁，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀，圍了一班人在參觀。

博愛

賑濟華東水災，中國國務院呼籲國際援助，但國際的反應卻不及一個香港，香港人投入了熱誠，但外國卻一般冷淡。

有一位亞姐在街上勸捐，遇上一名外籍女郎，此名外籍女郎卻冷冷地說：「你地中國發生戰事，關我地事嗎?」此亞姐憤然反問：「你快啲離開香港。」

呢個係個別人質問題，如果非外國有災難，香港大多數人都會伸出援手，當年為埃塞俄比亞災民募款，好多人都不分國界，而給予捐款，這是香港人的博愛，但反觀外國人對中國人博愛，就少得多了。

胸前銅片

林偉

黑得有點詭異的漆皮是完全兩回事，不過，在整體風格上，穆利利仍然是表現他那種強悍的野性。

雖然，比起昨天介紹的設計，不過，這一件設計是較複雜的，不過，這一件設計是較複雜的，不過，這一件設計是較複雜的。

雖然，比起昨天介紹的設計，不過，這一件設計是較複雜的，不過，這一件設計是較複雜的，不過，這一件設計是較複雜的。

孩子暑期生活宜放鬆

最佳活動未必要花錢

暑假在即，不少父母已開始為孩子暑期生活而操心。其實，孩子暑期生活，應以輕鬆為主，不必過於緊張。一些簡單、有趣的活動，往往比那些昂貴的課程更能吸引孩子。

一、帶孩子認識自然環境。多帶孩子去郊外走走，呼吸新鮮空氣，看看花草樹木，這不僅能放鬆心情，還能增進親子感情。

二、不妨參加一些戶外活動。如打羽毛球、乒乓球、游泳等，這些活動既能鍛煉身體，又能消夏解渴。

三、附近的沙灘是孩子們最喜歡去的地方。在沙灘上堆沙堡、挖水坑、捉小蟲，這些活動能激發孩子的想像力和創造力。

四、回歸自然。如果孩子平時在學校裡壓力很大，那麼在假期裡，讓他們遠離城市，去鄉下感受一下農村的氣息，這也是非常有益的。

五、大石頭。在戶外活動中，大石頭是一個很好的道具。可以用它來搭建城堡、堆砌小路，還能用來砸核桃、砸花生，既有趣又能鍛煉體力。

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價金銀首飾	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各款名錶	結婚金飾	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	房商旅
業權件詞身	倫敦 569	汽房商
契文認遺證	多倫多 349	車屋業
據件證囑	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發\$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票	970.00 加稅
香港來回機票加六晚酒店	1178.00 (雙人房)
夏威夷來回機票	399.00 加稅
夏威夷來回機票加六晚酒店	589.00 (雙人房)

溫哥華一卡加利 129.00
溫哥華一艾民頓 185.00
溫哥華一多倫多 339.00
溫哥華一滿地可/渥太華 375.00
域多利一日遊 76.00
洛磯山脈 四日遊 299.00 (雙人房)
洛磯山脈 五日遊 399.00 (雙人房)

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫梁主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
星馬遊 9天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10
以上三團，分別暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等(每日三餐)
中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※暑期精選遊※

台北/香港直航(一晚酒店) \$1360 (雙人房) 逸東酒店

* \$1540 (六晚酒店)
出發日期: 8月2, 5, 7

*溫哥華/羅省/香港 \$1588.00
暢遊: 迪士尼樂園、環球影城、聖地牙哥、海洋世界

*溫哥華/夏威夷/香港 \$1588.00
暢遊: 珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村(包自助晚餐)

※美加團※

*多倫多/溫哥華/洛杉磯五天精選遊(每月有團出發)

*美加東岸十天精選遊(每月有團出發)

*加拿大西岸BANFF六天遊 \$529.00

*卑詩內陸 \$243.00

*迪士尼三藩市航空團(每月有團出發)

*夏威夷七天精選遊 *域多利一日遊 \$76.00

※夏季特價機票※

卡加利來回 \$178 單程 \$99 起

愛民頓 \$198 \$99 起

多倫多 \$388 \$184 起

滿地可 \$399 \$199 起

溫尼泊 \$369 \$164 起

羅省 \$199 渥太華單程 \$248

六月至八月
西雅圖/香港
US\$830 單程US\$518

越南專線

代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店

直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)
9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通國粵英語，直接出票

Autoplan

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
舖街 3437 號

劉
藏

多種病症的緣故。近年來，世界衛生組織已經列舉了近五十種可用針灸治療的病症。

加州針灸學院的創建人和院長史帝文·羅森布拉特，是美國最大的針灸研究機構的負責人。他曾經在香港針灸學院求學，接受過系統的中國針灸法一的訓練，並在美國創辦了一項「針灸戒煙」的醫療服務，在社會上引起很大的反響。一些有十年以上「抽煙史」，每天不少於抽兩包的「癮君子」，經他大約一周半時間的針灸治療，有九成八的人煙癮大減，再經過六個療程治療後，便能全部戒掉煙癮。據說戒煙針灸，主要是針灸在兩手腕上的一戒煙穴^①，對針灸敏感的人，針灸後會減去吸煙慾望，針灸三次就會對煙味產生反感，逐步達到戒煙的目的。

除加州以外，現在美國有很多州都通過了針灸立法，使針灸療法合法化。

，而美國在此時則以脫脂牛奶代替全脂牛奶。日本人仍視奶油滋補的牛油為珍品，體、奶、酒消費日益增多，與健康之道德背道而馳。現在日本，尤其是年輕人另有的一套飲食觀念，蔬菜少吃，肉製品卻比以前多了兩倍，專家指出，等到這些年輕人活到四、五十歲時，將會看到壞的後果。日本的小孩因為吃糖太多，近年小孩的糖尿病也明顯增加。

年前，日本的健康福利部公布了一項令人震驚的消息，對六十歲的日本人做了體能測驗，發現這些人超越青少年了的體能。更發現現今有年輕人在超越青少年的運動後，竟然死於心臟衰弱的疾病。

盧峯

據統計，日裔美國女人攝取脂肪愈多，患乳癌的比率就愈高。因此行內專家認為，如果日本的飲食結構和習慣不改進，日本所謂「世界最長壽」的封號終將丟冠。

現在每呎二千五百港元的市區住宅樓宇，到一九九六年將升至每呎四千六百港元，即一個六百萬港元單位要漲到二百八十萬港元。收入無法追上通脹率急劇增長的香港升斗小民唯有望「樓」興嘆。

針對高企不下的通脹，經濟專家建議港府採取把稅項負擔壓力平均化，調低間接稅，把利得稅增加至三至三個點及不徵收銷售稅等措施，以盡量減輕對中下階層的衝擊。低收入者不斷為通脹所侵蝕，恐會影響社會的安定繁榮。近期香港多個方面的社會行動不斷升級，正是對高通脹不滿的反應。因此，港府必須及早採取積極有效措施，並訂出一套公平、且稅收，不僅要抑制現有的高通脹，而且要防止通脹繼續惡化，避免在建設新機場期間通脹對社會經濟帶來更大的壓力和衝擊。

古代詩人

中國名花，與古
代詩人學者有看不解
之緣。在《詩經》裏
，詠桃花是「桃之夭
夭，灼灼其華」；說
荷花是「山有扶蘇，
隰有荷華」；言芍藥
是「維士與女，伊其
暵暵，贈之以芍藥」
。楚國大詩人屈原在
他的詩中，幾乎句句
不離花草，尤其酷愛
澤蘭，將之佩在身上
，以之為美德的象徵
；也愛荷花，一製菱
荷以為衣衣，集芙蓉
以為裳，以之為高潔
的象徵。

盛唐時代，由於疆域
遼闊，國力強盛，所
以唐代詩人、學者，
心胸開朗，積極向
上，崇尚世俗生活，
追求物質享受。他們
心目中理想之花，是
豐腴嬌艷的牡丹。唐
人對牡丹的喜愛，已
經到了白居易在詩裏
所描寫的「人家習為
俗，人人迷不悟」的
程度。唐詩曰：「花
開



古人事

軟夾滑請嘗試。



1991
\$
1991
12
\$
*
*
RICHMOND
AUTO

她「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸

在人大到遲 告報生醫示出曾

昨日記者致電陸嘉敏家中，找到她，她表示昨早出外後，她曾到台大醫院急症室，可是因為她身體狀況不佳，醫生不願接見，她只好在急症室等候，直至下午三時，醫生才接見她，並表示她身體狀況不佳，需要住院觀察，她隨即被送入急症室，並接受進一步檢查。



據悉，陸嘉敏在急症室等候期間，曾向醫生表示，她感到身體不適，並有嘔吐現象，醫生隨即為她進行檢查，並發現她有輕微的腹瀉，但並無大礙，醫生隨即為她開出藥方，並建議她回家休息。



「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸

張學友亮相亞視破壞法制 阿燦指無線應追究

張學友日前在亞視節目中亮相，引起無線電視台的不滿，認為其行為破壞了電視台的法制，阿燦隨即表示，無線電視台應該追究此事，並對張學友進行處分。



在人大到遲 告報生醫示出曾



阿燦指無線應追究

就台視拒阿姐亮相之說 童安格指台政府應放寬

童安格日前在一個訪問中表示，他對於台視拒絕阿姐亮相一事感到不解，並認為台政府應該放寬對藝人的限制，以促進電視台的發展。



在人大到遲 告報生醫示出曾

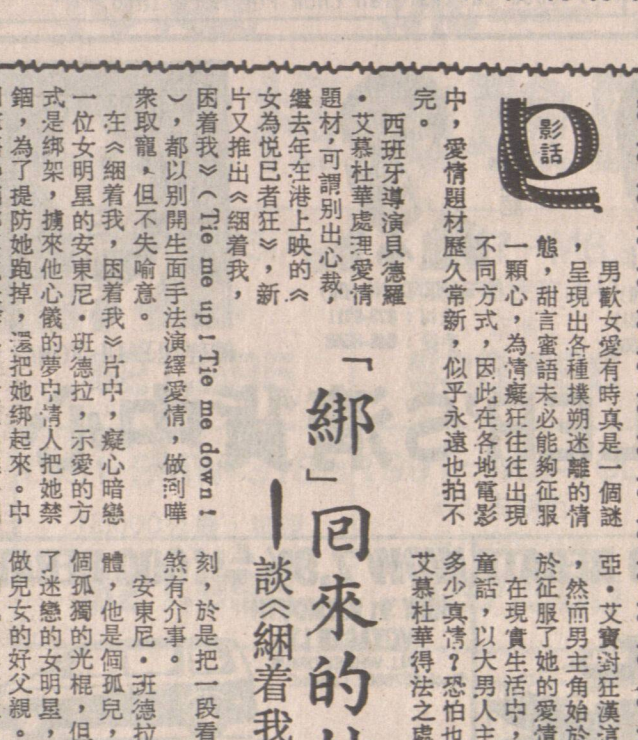


阿燦指無線應追究

童安格表示，他認為台視拒絕阿姐亮相一事，可能是因為阿姐的某些行為不符合電視台的規定，但他認為台政府應該放寬對藝人的限制，以促進電視台的發展。



「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸



在人大到遲 告報生醫示出曾

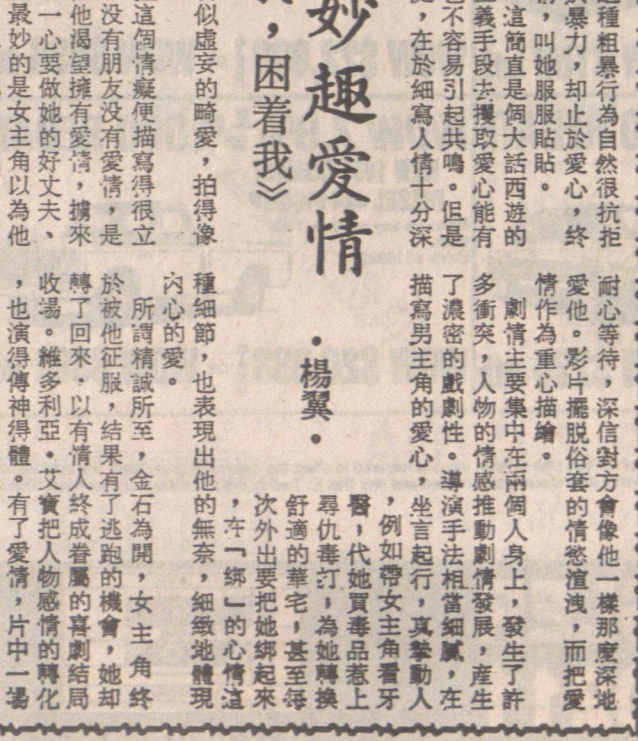


阿燦指無線應追究

童安格表示，他認為台視拒絕阿姐亮相一事，可能是因為阿姐的某些行為不符合電視台的規定，但他認為台政府應該放寬對藝人的限制，以促進電視台的發展。



「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸



在人大到遲 告報生醫示出曾

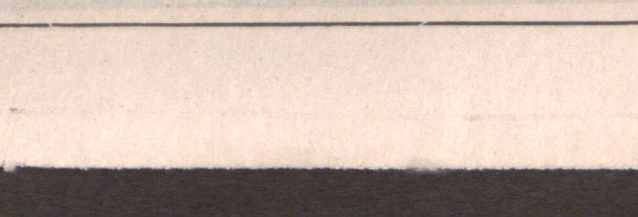


阿燦指無線應追究

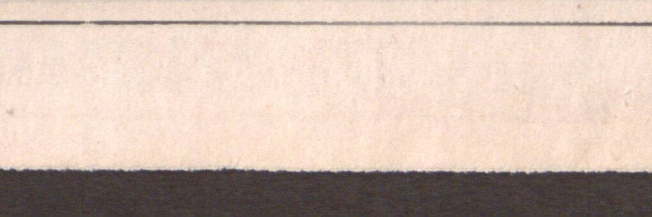
童安格表示，他認為台視拒絕阿姐亮相一事，可能是因為阿姐的某些行為不符合電視台的規定，但他認為台政府應該放寬對藝人的限制，以促進電視台的發展。



「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸



在人大到遲 告報生醫示出曾



阿燦指無線應追究

童安格表示，他認為台視拒絕阿姐亮相一事，可能是因為阿姐的某些行為不符合電視台的規定，但他認為台政府應該放寬對藝人的限制，以促進電視台的發展。



「何曾」太明不 好況狀身請啟嘉陸

單親家庭影響子女

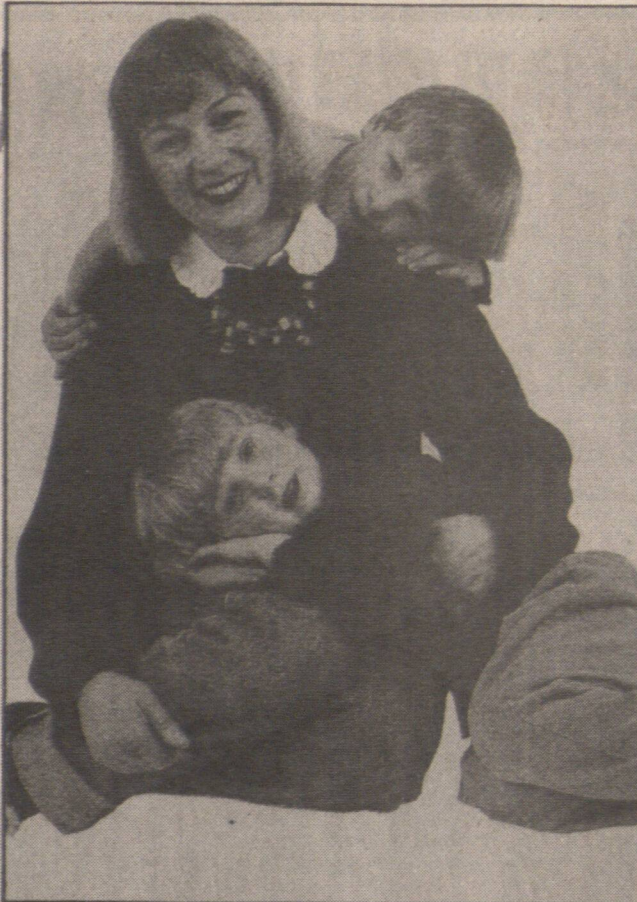
處理得宜減少創傷

今日社會「單親家庭」數字不斷上升，單親家庭對子女的影響，是每個家長都必須面對的問題。專家指出，單親家庭對子女的影響，並不一定都是負面的，如果處理得宜，子女一樣可以健康成長。以下為專家的一些分析：

1. 離婚對子女的影響：離婚對子女的影響，並不一定都是負面的。如果處理得宜，子女一樣可以健康成長。專家指出，離婚對子女的影響，主要取決於家長的處理方式。如果家長能保持冷靜，並與子女保持良好的溝通，子女通常可以適應單親家庭的生活。

2. 單親家庭的優點：單親家庭也有其優點。例如，單親家庭通常可以讓子女感受到更多的關愛和關注。此外，單親家庭也可以讓子女學習到更多的責任感和獨立性。

3. 如何處理單親家庭的問題：專家建議，單親家庭的家長應該保持冷靜，並與子女保持良好的溝通。家長應該讓子女知道，他們是愛他們的，並且他們會一直支持他們。此外，家長也可以考慮尋求專業人士的幫助，以幫助他們處理單親家庭的問題。



性知識信箱

意欲增加性功能

考慮食維他命E

性知識信箱：本人是尚未結婚的年輕女性，最近發現自己對性方面的興趣增加，但有時會感到疲勞和壓力。請問如何可以自然地增加性功能？

答：性功能的增加與身體的健康狀況密切相關。維他命E是一種抗氧化劑，可以幫助改善血液循環，從而有助於提高性功能。建議您可以考慮服用一些含有維他命E的營養補充劑，但在此之前，最好先諮詢醫生的意見。

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

家庭樂

######

招廣告
專寫
255-7264

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內土舊屋
格外水庫屋
相裝油工間翻
宜漆漆程新

榮昌裝修公司
政府註冊
廚房廁所
油漆裝修
電話: 874-8043
680-5927 (傳呼機)

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
精工註冊
政府註冊
免費估價
各類工程
內外油漆
電話: 623-1889 325-6211

威文建築設計裝修
瓷車電土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚房建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫間隔
質優價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
水電裝修
車房陽台
舊屋翻新
機通渠新

聯發建築裝修公司
政府註冊
廚房廁所
油漆裝修
電話: 875-8792 24小時傳呼 667-9899

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木牆圍欄
土庫間隔
電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂
翻新多種
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

出美內大
租容外小
5260160
20160
租容外小
5260160
20160

屋頂
維修專家
採用最新材料
保證一流手工

PENDER ROOFING LTD.
• 瀝青或沙石頂
• 鐵皮板
電話: 872-7059
(免費估價)

濠健建築工程公司
政府註冊
廚房廁所
油漆裝修
電話: 876-4594 667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉堵塞
水管破裂
廁所阻滯

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府註冊
屋頂翻新
水喉安裝
浴室廚房
外牆露台
車房露台
水電安裝
園藝草皮
免費估價

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫥外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊
推銷屋頂
瓷磚鋪設
電話: 324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話: 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚鋪設
電話: 255-3301 253-5701

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精修防盜
電話: 327-8607
公司電話: 6880290 傳呼: 6319774

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準油漆裝修
內外油漆
水電安裝
電話: 873-0962 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接新屋
土庫間隔
廚房廁所
油漆裝修
政府註冊

新造廁所
精修水喉
876-2021
水管破裂
一次攪掂

海外水電修理
爐頭雪櫃
電話: 657-8278/298-1586

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價
日電話: 671-1193 晚電話: 872-5753
傳呼: 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話: 255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
承接新屋
土庫間隔
廚房廁所
油漆裝修
政府註冊

水喉搶修
水管破裂
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂

文華補漏通渠
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
• 凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

水喉搶修
水管破裂
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

屋頂專家
請電: 671-8893

恒興瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 849-0076

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
• 凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

水喉搶修
水管破裂
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

屋頂工程
屋屋水煙庫大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻砌翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房店
費小動電磚瓷外庫屋
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話: 230-6178 服務好時間快保君滿意

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
• 凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

泰發建築裝修公司
政府註冊
廚房廁所
油漆裝修
電話: 250-8233 874-9888

洪鋒建築有限公司
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
裝砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話: 671-6827

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話: 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
瓷磚鋪設
電話: 657-8329 傳呼機 735-5222

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚房
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土廚商酒質取
府圖庫車樓樓樓量價公
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆宅宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話: 671-1889 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚房
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水電安裝
園藝草皮
免費估價

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
承建新屋
改建舊屋
土庫間隔
內外油漆
廚房廁所
油漆裝修
電話: 328-3272 582-1645

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

- ◆**DOWNTOWN** 旺舖一間，面積約2,300平方呎，佔地25X122呎，鄰近高樓大廈林立，目前租與餐館立即可交吉，售99萬五千元
- ◆**近士嘉堡**近乃密街兩舖位其中一間可交吉佔地36X120呎售55萬元
- ◆**市中心**，23單位柏文大廈，三層另地下車庫，17年半新，有騎樓，設備齊全，保養良好，佔地11,280平方呎，售一百57萬餘
- ◆**雞籠大馬路**，餐館連實業，40座位可增至80，有酒牌，除餘泊車位，最佳改為什碎館。除此之外，還有三睡房屋宇自用及六組柏文收租，估商業地300X210呎，勿失良機，售67萬餘

△ 高貴林 COX MALL 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房，另書房共三千餘呎，另有高土庫三車房。\$ 479-000。

△ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60'x17'地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$ 350-000 業主退休急售。

△ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$ 185-000。

司限
 實價 \$850,000, 地大 40' x 3
 小時半, 每月經營約達 \$50
 百四座位, 四十單位有酒牌,
 本公司自一九五九
 電話: 687-889

生意連藥物 每日工作五 方言
00 MISSION NO. 1 中西餐館
主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
年忠誠爲僑胞服務
145 KEEFER ST.

 **NORTHRIDGE
GROUP
INTERNATIONAL**

**BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944**

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價
\$229,000.

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
75X132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHRIDGE REALTY LTD.

SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

Success

REALTY & INSURANCE LTD.



營業代表:
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Paper 650-1394
PAUL TSUI
徐松齡
327-9322

CHINATOWN
Autoplan
CENTRE

徐松齡洽三二七·九三二二

商業房屋生意等買賣請與

①烈治文旺區麵飽西餅咖啡店有大停車場。
 ②烈治文咖啡三文治店，六萬餘元。
 ③本市麵飽西餅三間門市及批發生意超過45萬可做連鎖分店，東主助貸款。
 ④靚區靚屋共四睡房
 2076 B3 街。
 ⑤市中心停車場地大有前景好收入免管理好過買柏文收租。

代理ICBC 汽車
 燕梳及牌照各
 種手續。
 代理房屋，傢
 俬，醫藥，旅
 遊。
 代理商業樓宇
 保險，生意
 代理業主管理
 商業樓宇柏文，
 房屋各種物業，
 代收租金，
 經驗豐富，專
 業水準，手
 費廉。



★售價\$850,000，地大40×325生意連業物。每日工作五小時半，每月經營約達：\$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司

負重近二百磅 稱可助忘却煩惱

現實可願心奇芬達

的還是繪畫專業。以如此經歷承攬一座高達七點五米的巨型銅像，無疑會遭遇重重困難。他們考察藝術神祠，擬定會選重慶出達。他們仔細揣摩摩崖、芬奇遺留下來的那些栩栩如生、神態各異的畫作，綜合其各自的優點，並參考了藝術大師本人一四九三年繪製的銅像輪廓圖。還觀察了真馬的形態動作，歷時數年才完成一座八英尺高的泥塑模型，目前已陳列在美術館供人評說。

這座銅像總計劃在一九九三年完成，屆時將用船運往意大利，用以表達對這個為人類貢獻諸多藝術瑰寶的國家的感謝之情。

義，然而當她最要緊錢的時候這些人都躲到哪裏？生意就是生意，她現時的工作就是在履行合同。此事會持續幾百年了。我規勸那些人別多管閑事。」

一些朋友和華人曾試圖給杜瓦羅以將康妮塔贖回來，但老葛婦執意要一人當做故事一人當，並稱：「不久我也將賜天，去見我的阿米多。該負重難繼的路途使我忘却一切煩惱，並非像人們所想像的那樣艱鉅。」

（華）

水庫不足 水管失修

今天英國供水市場
自十一月二十四日收

新藥已發明

水荒威脅英倫三島

水霸哄抬水價
水的短缺將使英倫島陷入一場惡夢之連續兩年的夏旱估計值二百萬美元。

外商爭奪市場
這顆世界上最大的藍寶石重三百三十七點六六克拉克，在日內瓦拍賣，

恢復記憶力的功能
由英國格拉克索
司製造的這種藥物

趣知廊

開開
賓風東

力將大為削弱。

事實上，企業的種種表現，不外由「外在」和「內在」來作

企業如人自有性格

二、女性化企業：華歌爾、資生堂、佳麗寶……。

三、小肚派企業：萬岱玩具、江崎、學

綜合評估。外在的收款方式、銷售、命名，甚至是內在的表現則是技術力量、產品

狀況等等。

一項由日本經濟新聞社和日經調查中心
。。

六、老太婆企業：大榮百貨、佳士可……
秋子。

正在充斥時裝雜誌的畫員，大有獨領風
着經濟情況的變化而改變。如果一個社會食

方面，男人騷之勢。至少在一般女性眼裏，原先一度覺得太「胖」的，現在已被認為是「正好」。

健康專家們呼籲應對身體的胖瘦作生理學方面的客觀評價，即在設立體重標準時，考慮遺傳、年齡及體內組織的組成比例等因素，揮得更透。

士寫了一本
的影響。
大都會人身保險公司一九八三年繪製的身
情暴躁，食
高體重對照表按此要求作了改動，該表在許
身材就被看好；而另一方面，在社會需要（
婦女）以家庭為中心時，豐滿的
婦女就較為多見。

女性應進才艸還是瘦？

胡譯·

多欄目內把標準體重提高了五至十磅。

在模仿了將近廿五年苗條女郎吉恩·施萊標記。」

這使她們

時是一九八

意味著疾

不會再有了。年之後，包潮流的領導新考慮一個普頓後，走紅的女模特開始炫耀她豐滿的乳房和臀部。這種由小男孩樣的乾瘦身材向性感的美麗逐漸露出的演變，是女性體形悠久的變遷史上最新的一章。

在紐約的巴德學院，伊迪思·C·布勒姆（「富態」也許至今仍是個貶義詞，但胖，鄧肯博士在一八七八年寫道：「我們需要了解吃些什麼，這樣我們才能做得恰如其分，膚色紅潤，身體健壯，這是任何地方都適用的健康標準。」

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121



餐館急售

埠中心餅麵包茶餐廳 120
長批，年做 80 多萬，設
一流。開價廿萬餘。



LANGLEY 埠中心近
商場中西餐館，新裝
修 137 位，全酒牌，
日做近 1000 元，適
合家庭或投資移民。

3340 VENABLES 全翻新硬
木地板新廚具 兩房大廳大廚
房，八百多尺十八萬餘低買。

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BROADVIEW
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

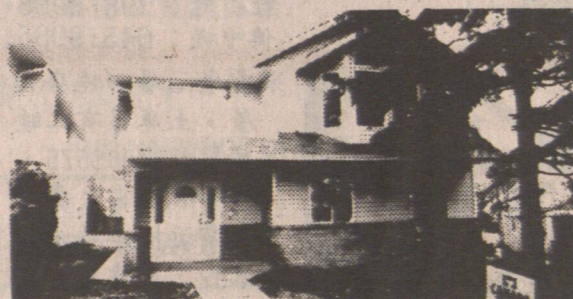
經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話266-4155



公司: 266-4155
手提電話: 649-8328

鄭國橋



▲ 709 20th St. New West 全新大屋, 上3下2可分租, 2廚3廁, 近交通及學校, 開價\$248,800
▲ 408 E. 29街, 4年新, Vancouver Special 上3下2, 可分租, 好景, 開價\$333,000, 請速價!
▲ 東區, 340 45X104. SOLD
▲ Fraser View 大屋 2211 Qualicum 地 59X152 屋下兩單住可分租, 月入1,400, 開價\$588,000

▲ 東區年半新, Main 街夾54內街, 土庫有一房分租, 雙車房, SOLD
▲ 1016 E. 18th Ave. 上2下2可分租, 近小學和交通, 售\$185,000, 請快
▲ 近 P.N.E. 2718 Oxford St., 地33 X122呎, 售\$199,000



鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼: 266-4155
手提電話: 250-8668
中文傳呼: 686-8202



好區觀屋, 一年新屋, 應有盡有, 地大, 近中小學及購物中心, 僅售\$219,000, 隨時約見! 周末開放!



*1994 E. 7th AVE 三層六睡房 \$219,000 開放。
*北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。
*3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000



幽靜有景 (新盤) 近乃街夾37, 三層觀景, 有兩房一廳, 好租客, 僅售\$233,000 手快有!



黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司: 266-4155
住家: 876-2335
傳呼: 686-7887



▲ 東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬, 黃漢。
▲新城市屋, 三睡房, 兩車位, 免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

▲ 西區▲收租或自住一層, 收入好, 地大 50X125 RT-6 孖屋地, 叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋, 廿餘萬, 標準地。余超常
▲WESTEND 兩房柏文, 十七年有海景, 只準自住, 廿萬元。黃漢。



北本拿比▲翻新五睡房屋, 地大約半畝, 叫價四十餘萬。黃生或余生。



余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司: 266-4155
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788



賴榮基
PAGER: 686-0900
Leader Club
EDWARD LAI
△ 7183 STRIDE AVE 兩睡房一層屋, 地大 66X103 \$189,000
△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122-5 \$367,000
△ 2412 E. 33街兩層共四睡房, 交通方便 \$205,000
△東區27年屋上三房, 下三房, 二廚, 33 X 122 呎, 近學校及城多梨, 油木, 保餘一流 \$245,000



陳培
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN
*3869 NAPIER 三層五睡房, 地 33X136 \$250,000 週末開放。
*2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

全省十七個縣全市遭洪水災害

湖北省長談團結抗災

華教章 者記社新中

十七日晚九時，湖北省省長郭樹言在省政府辦公室內，接見了由新華社記者組成的採訪團。郭省長在親切地與記者們交談後，隨即向記者們介紹了湖北省抗災的現狀。

郭省長說，今年四月下旬，五月下旬，六月，七月，八月，九月，十月，十一月，十二月，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

郭省長說，湖北省全省各地，連綿不斷地降下了大雨，造成了全省十七個縣全市遭洪水災害。

鄉家



第一部漢字傳呼機

濟南浪潮公司製成

處理漢字能力是國外機的四倍

信息存儲能力是國外機的四倍

與國外最先進的

漢字傳呼機相比，浪

潮公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處理

漢字能力、信息存儲

能力、與國外最先進

的漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，在

處理漢字能力、信

息存儲能力、與國

外最先進的漢字傳

呼機相比，浪潮公

司製成的第一部漢

字傳呼機，在處理

漢字能力、信息存

儲能力、與國外先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

漢字傳呼機相比，

浪潮公司製成的第

一部漢字傳呼機，

在處理漢字能力、

信息存儲能力、與

國外最先進的漢字

傳呼機相比，浪潮

公司製成的第一部

漢字傳呼機，在處

理漢字能力、信息

存儲能力、與國外

最先進的漢字傳呼

機相比，浪潮公司

製成的第一部漢字

傳呼機，在處理漢

字能力、信息存儲

能力、與國外最先

進的漢字傳呼機相

比，浪潮公司製成

的第一部漢字傳呼

機，在處理漢字能

力、信息存儲能力

、與國外最先進的

生學留迎歡海珠

件條活生工厚優校供提將

海外留學生前來工作

多學科、多專業、多層次

的留學生，是海島經濟

發展的重要動力。海島

政府將採取多種措施，

為留學生提供優質的

服務，讓他們在海島

工作、生活、學習。海

島政府將採取多種措

施，為留學生提供優

質的服務，讓他們在

海島工作、生活、學

習。海島政府將採取

多種措施，為留學生

提供優質的服務，讓

他們在海島工作、生

活、學習。海島政府

將採取多種措施，為

留學生提供優質的服

務，讓他們在海島工

作、生活、學習。海

島政府將採取多種措

施，為留學生提供優

質的服務，讓他們在

海島工作、生活、學

習。海島政府將採取

多種措施，為留學生

提供優質的服務，讓

他們在海島工作、生

活、學習。海島政府

將採取多種措施，為

留學生提供優質的服

務，讓他們在海島工

作、生活、學習。

柯俊雄將組團赴京遊

柯俊雄與王羽等組團赴京遊，宣傳他們投資的《火燒紅蓮寺》一片。柯俊雄表示，他將參加完二十七號的「忘我大演唱」後，立即啟程赴京。

「在台灣的演藝界對嚴家淦十分熱心。」小柯昨日對記者說：「除了今晚有個晚會外，明天還有個義賣。我們已捐了一萬多台幣，我們的電影基金會也捐了一萬多台幣。」

五月時，柯俊雄與王羽等組團赴京遊，宣傳他們投資的《火燒紅蓮寺》一片。柯俊雄表示，他將參加完二十七號的「忘我大演唱」後，立即啟程赴京。

「上海不愧是十里洋場，雖然其中不少是舊建築，但它本身的氣派、風格、上海人聰明、靈活，與香港人不多多。」

「見到王羽的親戚嗎？」

「見到了，他住在上海很多親戚，他們家就住在法租界附近，很宏偉。他們家以前是開辦粉廠的，很有錢。」

勤克李 信自損無 門惡觀坐



江山代有才人出，前赴後繼是李勤克的世界。但稍一停頓，黎明前已將抵達。一退一進，憔悴了的人可會走過嗎？

了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？

了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？

了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？了的人可會走過嗎？

信自損無 門惡觀坐

克勤說，完全是自己的計劃及安排。因為這段期間他拍了電視及電影，當作是耕種期。現在拍完的電視及電影都推出去了，再加上唱片又在稍後時間推出，我想先前的努力，應該會見到一些收成吧！

克勤對自己的走勢頗有自信，他並非自視甚高，只是他對自己更有信心而已。

克勤說，與其「歸人地」去，不如自己先做好自己本份。

「何況樂壇這麼大，一兩個人絕對玩唔過。」

他形容香港樂壇，見到的是當年張國榮、譚詠麟兩派影射大力的話，各取其所需。門法事件歷史重演，所以我們幾個「人」都怕了，只怕會重演。克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。



克勤能歌能演，擁護也不少，但要讓上一哥席位，仍要努力。

克勤能歌能演，擁護也不少，但要讓上一哥席位，仍要努力。

克勤能歌能演，擁護也不少，但要讓上一哥席位，仍要努力。

克勤能歌能演，擁護也不少，但要讓上一哥席位，仍要努力。



林秀峯捐出「香港一號」大匯演飛車碎大石出碎

林秀峯捐出「香港一號」大匯演飛車碎大石出碎

林秀峯捐出「香港一號」大匯演飛車碎大石出碎

林秀峯捐出「香港一號」大匯演飛車碎大石出碎

克勤說，完全是自己的計劃及安排。因為這段期間他拍了電視及電影，當作是耕種期。現在拍完的電視及電影都推出去了，再加上唱片又在稍後時間推出，我想先前的努力，應該會見到一些收成吧！

克勤對自己的走勢頗有自信，他並非自視甚高，只是他對自己更有信心而已。

克勤說，與其「歸人地」去，不如自己先做好自己本份。

「何況樂壇這麼大，一兩個人絕對玩唔過。」

他形容香港樂壇，見到的是當年張國榮、譚詠麟兩派影射大力的話，各取其所需。門法事件歷史重演，所以我們幾個「人」都怕了，只怕會重演。克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，完全是自己的計劃及安排。因為這段期間他拍了電視及電影，當作是耕種期。現在拍完的電視及電影都推出去了，再加上唱片又在稍後時間推出，我想先前的努力，應該會見到一些收成吧！

克勤對自己的走勢頗有自信，他並非自視甚高，只是他對自己更有信心而已。

克勤說，與其「歸人地」去，不如自己先做好自己本份。

「何況樂壇這麼大，一兩個人絕對玩唔過。」

他形容香港樂壇，見到的是當年張國榮、譚詠麟兩派影射大力的話，各取其所需。門法事件歷史重演，所以我們幾個「人」都怕了，只怕會重演。克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

克勤說，他打過這「死」字，他打過這「死」字，他打過這「死」字。

幕後人 功不可沒

幕後人 功不可沒

幕後人 功不可沒

幕後人 功不可沒

LAKEVIEW RLTY LTD.
ED HENNESSY
電話：535-0888

商業樓讓

- 白石鎮/南素里
三層建築物，位於OCEAN PARK, 12,800呎，已全部租出，共有十五個租客。地大22000呎，地下廿四車位，而地面亦有廿四個車位。業主可安排貸款。叫價\$1,550,000
- CLOVERDALE
3730呎保養一流商業大廈，地6100呎，有七個停車位，業主亦可以月租\$2,500租回。叫價\$299,000

LUCKY REALTY LTD.
C.S. SCOTT
住宅：277-6549
公司：273-0141

34單位柏文出售

烈治文柏文，共34單位，十二年新，保養良好，長好租客。每年入息\$230,000，投資良機，歡迎查詢。
實價：\$2,900,000

Century 21

紅梅農莊讓

位於PATT MEADOWS總面積16.6畝，其中紅梅園(CRANBERRY)佔地11畝。今年入息七萬五千，預期明年升至十萬。有1900呎大屋，另1000呎倉。出入方便，離溫埠僅四十五分鐘。
CENTURY 21
MENZIES REALTY (MAPLE RIDGE) LTD.
RON HENSCHER
465-6939/463-6261

KIRK ROBERT KIRK
REAL ESTATE SERVICES LTD.
TEL: (604) 275-0362
(604) 680-3467

- *新西敏寺住宅區，4.8畝，共有廿四幅地，具潛質價\$1,375,000
- *列治文18360 RIVER RD., 1.4畝地，保養一流，價\$225,000
- *列治文MITCHELL ISLAND, 工業單位租賃，1000呎每月\$775 (售價\$85,000) 1200呎每月\$880 (售價\$98,000)
- *列治文工業大廈4000至9000呎，價\$875,000或租賃亦可 (歡迎參觀6011 DYKE RD.)
- *列治文商業大廈，地點好，(請電ROB或SHIRLEY)

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅 325-8549
公司 261-8118

- ★溫哥華東區3066東二街廿八年三房兩廳大屋，地36'X124'，坐南向北有景，價廿二萬餘。
- ★溫東區TRIUMPH街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★MEBOURN街廿二年三房兩廳屋地50X103價廿三萬餘。
- ★烈治文十八年三房兩廳屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★溫東區TRIUMPH街625呎一房柏文，價八萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD.
馮國光
DOMINIC FUNG
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

發財生意

- ▲二埠商場，130位西餐館，附有酒牌，數百停車位，年入約四十餘萬，批長抵買，店主可助借貸
- ▲還有各類住宅商業盤未能盡錄，歡迎查詢

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎面洽、住物業委託代售

- ▲\$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。
- ▲業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲高貴林靚屋，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層共三層實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲多個小型生意出讓，請來電查詢。

RICK M.K. LOUIE
雷門佳
公司：261-8118
傳呼：649-6018
★精通國、粵、英語，免費電腦房屋估價★

- ▲本那比3房城市屋，1000餘呎，交通方便，叫價\$12萬9。
- ▲溫哥華Adanac近Commercial，三層五睡房大屋，柏文地33X122，近中小學，交通方便，開價\$23萬，歡迎還價。
- ▲全新烈治文貨倉工廠單位1800呎出租，另有900呎辦公室，適合輕工業用途，交通方便。
- ▲唐式餐館生意出讓，近唐人街，開價\$5萬。

餐館出讓

- ★北溫哥華60座位自助餐，開價：九萬九。
- ★南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。

乾洗衣店

- ★溫哥華西區，近41夾DUNBAR 開價九萬九。

DON MAH馬偉傑 電話 986-9321
傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W.C. REALTY

SUTTON GROUP STERLING
B. PHILLIPS/P. HENDERSON
電話 421-1010 傳呼 686-9286
市中心商業新盤

高級住宅

開放時間週末2-5時
3309 HYDE PARK 高貴林，高質素，逾2100呎有三睡房、客廳、飯廳、家庭室，大主人房有ZACUZZI熱水保暖，親親屋頂，吃價僅259,000

空置多房大屋

504 ALEXANDER
市區東，有十六個房間，另二個經理室。磚牆大屋，基礎穩固，容易翻新，地40X122屬於多用途地。年入息估計超過八萬五千

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN.
Res: 261-8048 OFF: 685-9608

- ▲新裝修中西餐館生意連實業，四十座位，前舖後居，離溫埠半小時，位於面對工廠及周圍住宅，最宜家庭經營大有前途，開價廿三萬三千。
- ▲二層連連柏文地入息三千，位於八街，近COMMERCE，每間廿五萬八千，兩房，中西餐館位於市中心，五十座位，兩房，兩層三入息，位於十街夾COMMERCE，開價廿二萬八千。
- ▲RICAL，開價廿二萬八千。
- ▲士丹街近卑詩，二房兩廳，一百一十呎，平穩，四十三萬八千。
- ▲一百廿二呎大地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

「鼻鑾鵝」與「頭鼻貓」的灣台

台灣最南端有兩個小小的半島，向巴士海峽、西邊的小半島長約五公里，稍呈圓形，寬約三公里，名叫「鼻鑾鵝」；另一個半島則在台南端，長約三公里，寬約一公里，名叫「頭鼻貓」。這兩個半島就像台灣的一對鵝，向南方大洋。

鼻鑾鵝位於台南海岸，長約三公里，寬約一公里，名叫「鼻鑾鵝」。頭鼻貓位於台南海岸，長約三公里，寬約一公里，名叫「頭鼻貓」。

鼻鑾鵝位於台南海岸，長約三公里，寬約一公里，名叫「鼻鑾鵝」。頭鼻貓位於台南海岸，長約三公里，寬約一公里，名叫「頭鼻貓」。

大陸學術界重評「創造社」

不久前，北京兩個學術團體聯合主辦了一個「創造社成立七十週年國際學術討論會」。這是大陸學術界自五十年代以來，首次紀念「創造社」的學術活動。大陸的學者外，蘇聯和日本的漢學家也出席了這次討論會。台灣中國現代文學研究中心主任周錦和台灣中國文化大學尹雪曼教授也參加了學術交流。這個盛會，已經超出了文學本身的意義。

「創造社」在大陸文壇備受冷落達四十多年之久，是有歷史原因的。該社於一九二一年七月在日本東京成立，最初成員為郭沫若、郁達夫、成仿吾、張資平、鄭伯奇、葉靈鳳、田漢、洪深、歐陽予倩、熊佛瑩、陶晶孫等人。他們先後創辦「創造季刊」、「創造週刊」、「創造日」等十多種刊物，以自己的主張和作品創造了中國現代文學史上浪漫主義文學的一個高峯。從一九二五年以後，創造社逐漸轉向與分化，一部分成員和後入社的「新銳派」，倡導「無產階級革命文學運動」，致使創造社在一九二九年遭國民黨政府查封。

在這次討論會上，「中國社會科學院」研究員楊義群在發言中指出：「創造社」是真正意義上中國文學流派的開創者，它代表了「五四」時期青年、元氣和活力。作為外來文學思潮的積極介紹者和實踐者，「創造社」深刻地影響了整個文壇和文學界內部思潮的發展。它對青年人的影響超過了任何社團。不少與會學者對上述觀點，他們指出：「創造社」的確是「五四」時期發展最充分的一個文學流派，它擁有社團、刊物、理論、作家、作品，尤其擁有當代性的作家和作品。它在當時就被稱為「一支突起的異軍」。比起「文學研究會」，「創造社」才氣更足。有的學者還用如下語言比較了兩者的不同：「文學研究會」沒有高峯，也沒有敗筆；「創造社」卻大起大落，且四面出擊，到處樹敵，打破了當時文壇的四平八穩，有先鋒作用。

對於「創造社」的主要成員，參加討論會的專家、學者們，也重新作了評價。例如對郭沫若其人，「上海社會科學院」副研究員王文英女士說：「創造社」時期的郭沫若，具有現代社會最現代的個性精神。他對自己的天才充滿了預感和信心，無限地發展自己，無限制地豐富自己，以我為中心，向古代要來，向西方要來，向故鄉四川的山山水水要來，一旦要來就立即化為郭沫若自己的東西。他在「五四」出現，生逢其時。從個性解放的角度，郭沫若最徹底，最富陽剛之氣，相比之下，魯迅顯得沉重，郁達夫顯得柔弱。

至於「創造社」另一位重要成員張資平，被譽為該社四才子之一（其他三位是郭沫若、成仿吾與郁達夫）。但是，過去由於政治原因，他被忽視甚至遺忘了。例如大陸對張資平的早年竟有一九四七年、一九五九年、一九六三年三種截然不同的說法。因長期僑居日本的「創造社」成員陶晶孫，因「漢奸」嫌疑，更登不上大雅之堂。在這次討論會上，大陸一些「初生之犢」的文學碩士、博士們，在公佈他們的研究成果時，對張資平、陶晶孫的評價充滿了「翻案」的色彩。他們力主還原二人在小說創作方面應有的歷史地位。

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹栽草植樹
鋪路修樹鐵木藤包
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

A.AARDVARK
承接鋸樹、新樹或修剪。清理
殘枝木塊。担保滿意。有燕梳
投保及牌照。免費估價。電話
942-5816 / 462-0408

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草印
(POWER-RAKE) 請電255-5826

DENNIS 清潔公司
代清理垃圾，免費估價。任何
地區，住宅或商業大廈均可。
廿四小時電話 871-7197

長程 搬運公司
大型貨車，有升降機
代客搬運，傢俬貨物
具有包裝，具有燕梳
具有經驗，天天營業
電話 253-2841
253-8382

技能電器
水喉修理
政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
對燕梳研究近三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和退休儲蓄金，生
意股東等各項保險，如蒙垂詢，生
意電話，極表歡迎。

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
防盜警報
新屋裝修
免費估價
電話434-7886 傳呼645-8888

雲城搬運公司
搬代鋸樹 一天經驗
運樹樹根 小律律營
傢俱運清 工勤營
傢俱運理 理迎業
電話879-4338 或874-5961

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警報
通話設備
免費估價
電話253-8082 周生

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房 熱水暖氣
冰櫃凍櫃 冷氣機
雪櫃爐頭 暖氣機
乾洗衣機 熱水箱
洗碗碟機 各種電器

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒爐、煤氣爐爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
大小凍房 洗碗機
餐館設備 乾洗衣機
裝置設計 空氣調節

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房 肉食瓜果櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當
廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

社廿九日電】（華盛頓加新
總統布殊指責伊拉克總統哈基姆曾就哈拉克的核能力問
題大說謊言，與及警告哈基姆要與聯合國調查人員合作，否則將面臨軍事報復。

布殊於星期日稱：「很遺憾地，現時有一個強烈的感覺，就是哈基姆統未有全部招供，所以犯下了巨大的錯誤。」

根據海灣戰爭的停火條件，伊拉克必須揭露它的一切核子能力，與及具有龐大毀滅性的武器，然後將之全部銷毀。

聯合國的一組調查員現時正在伊拉克進行現場調查，但是過去的聯合國調查組則從未獲准接近主要的設

巴格達曾被
力，但是未有遵守
命令。

布殊說：「我的懷疑是以十分良好的證據為基礎，但我希望哈辛會向調查組揭露早已應被公開的有關資料。」

美允給予蒙古
經濟技術援助

是——倘若哈辛之說
謊及欺騙仍然繼續
下去，你會見到世
界各國一致起來
說，我們應就此事
採取行動。」

紐約時報于星
期日報導，美國軍
事官員已向聯軍的

(烏蘭巴托電) 正在蒙古訪問的美國國務卿貝克廿六日在這裏表示，美國將給予蒙古一千六百四十萬美元的經濟技術援助。

貝克廿六日下午向蒙古國家呼拉爾委員和蒙古政府成員發表演說時作這一表示的。

貝克是二十五日抵蒙訪問的。蒙古總統彭·奧其爾巴特和總理達·賓巴蘇倫分別會見了貝克。

美蘇週一草簽

裁減核武條約

週三再由雙方領袖正式簽署

期一在日內瓦草簽，並於星期三在莫斯科由美蘇總統布殊和戈巴徹夫簽署。這個條約有如下內容：

一 蘇聯削減其戰略武器百分之三十五以上，核彈頭從約一萬二千枚削減到約七千枚，不過這些數字沒有寫入條約內。

一 美國實際上要把其武器削減約百分之二十五，即從約一萬二千枚核彈頭減少到九千枚。

恒生經濟月報預測
香港今年經濟
將有較佳增長

(香港二十七日電) 最新一期《恆生經濟月報》預測，香港經濟今年可望有較佳增長，並將其對今年香港經濟增長的預測數由原來的百分之二點五修訂為百分之三點三。

《月報》說，隨著香港新機場計劃及中國最惠國貿易地位問題的日趨明朗，對今年下半年香港經濟可作樂觀的展望。在出口增長方面，世界經濟復甦將起到支持作用，內部需求

亦因、英兩國達成香港新機場掠奪解備忘錄而得益，這必將刺激滙豐、渣打、荷蘭投資信心，對香港內部需求具有相當支持力。

《月報》認為，盡管下半年港貨出口佔主，要工業國家會因港元近期的強勢而略為放緩，但今年的整體增幅可達百分之二點五，將比去年百分之零點五的倒退為佳，轉口貿易的前景更令人鼓舞，由於香港製造業的外發加工活動繼續增加，中國內地的對外貿易日益發展，使香港今年的整體轉口貿易會有百分之二十的增長。

另據港府剛剛發表的今年六月份消費物價指數顯示，六月份的通脹率為百分之十二點三，比四月份的百分之十三點九有了明顯的舒緩，並且預計在第四季度有可能回落到一位數。

首相及財相提出警告
日本股市醜聞
將會危及海外

（東京電）日 沒有自己清理門戶
本首相海部俊樹及 的能力。

橋本龍太郎 場的全球性，日本
一俟美國務卿再次到訪
以總理謂中東和會
一切障礙可獲解決

內來此，我以為他的訪問期間，以結束所有延擱議開幕之一切之物。」

「在我的意

法國警告世界各國
必須加強經濟合作

否則會引起通脹及保護主義

零零零年必須進行合作，否則將有世界經濟增長受到限制及刺激通脹和保護主席的危險。

法國全國統計及經濟研究所發表的報告呼籲上述經濟三強進行合作以

展，歐洲共市也將獲益。迅速增長會削減歐洲的負債並為東歐的發展中國家輸送氧氣。

這家公司研究說，如果這些國家進行合作，工業化國家每年的整體年增長率起碼比它們

共中央委員，一九八七年任中央政治局委員。去年七月，蘇共廿八大後，他不再担任中央委員。今年七月初，他同蘇前外長謝瓦納澤等人發起成立「民主改革運動」。

一名首席顧問 向蘇總統辭職

南韓貨輪首次
直航北韓港口

(漢城電)週日報道說：一艘裝有五千噸大米的貨輪已離開南朝鮮，現正在駛往北朝鮮途中。這是

向蘇總統辭職

中央委員，一九八七年任中央政
局委員。去年七月，蘇共廿八大
後，他不再擔任中央委員。今年七



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILLS LTD.



品米

上等

AA

十

年

澳洲：金冠牌絲苗米王



泰國：金象牌頂上香米



特別介紹

本廠經銷

各國名廠

米糧：

美國澳洲種籽改良新米

新龍牌



泰國：金舫牌水晶絲苗



常備品種

- 中國腰果仁
- 美國通餅
- 新萌芽綠豆
- 鬆香燕谷米
- 衛生赤糙米
- 油麵粉野米

經銷

AA牌米皇

嘉禾苗米

中國大米

金龍香米皇

雙龍香滑米

優美清香米

金佛牌香米

日本國貨超級米皇及各種即食麵

AA香米王

孔雀牌香米

香軟靚糯米

有益黑糯米

油漆公司

米廠

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada

V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telephone: (604) 251-6341

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

重要通告

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司

中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱：69號 傳真：862716

電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFCO CN

榮譽哲學博士
梁藝耀
鐵板神數·紫微斗數
工廠風水 住宅風水
算命 姻緣 改名
風水裝修·風水招牌
算中英文姓名
婚姻就業擇日
流年吉凶驗算
預約電話: 557-3601
879-2399 879-7575
FAX: 879-8399
205, Lee Bldg, 175 E. Broadway,
(Main St.) Van.

北溫靚屋
業主首次推出, 經紀免
問, 位於8668-112街,
光猛潔淨四睡房, 靚草
地向西景色, 有蓋大露
台面積約2700呎, 兩層
豪華設計, 獨一無二,
設有會議廳。防盜監察
系統預約電 **596-6135**

商住兩用大廈
出讓
入息好已租出, 位於沙省約
克頓市中心。正層有
兩間舖, 上層有三間二房柏
文, 並有完成土庫, 開價:
\$180,000查詢P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1或電
話: 306-783-5311

Boyd • Dantzer
栢·譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
• 承辦移民手續 (家庭團聚、
獨立或投資)
• 協助向移民局及聯邦法院申報
204, 15225-104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話: 583-6350
傳真: 583-6450

INFO • DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101-13753-72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1
電: 657-2642

徵求合夥
小藥房欲擴充營業, 惜資金不足
欲與人合夥, 歡迎任何人士請
電: 657-2642

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務, 年結
簿記及入息稅, 電腦操作, 經驗
豐富, 辦公時間星期一至五, 上
午九時至下午四時半, 請用國粵
英語聯絡 875-6918

生財用具平賣
本店備有大量二手舖用具, 如
收銀機、櫥櫃、玻璃架等。種種
二手建築材料, USED BUILDING
MATERIALS 電321-5134
或437-7491 (P. MARTIN)

佳士拿車
20剛四一
7二修門九
4理理八
4至四四
9至四四
7時時
冷3元力拿

徵男婚友
徵求條件好有基
礎45以上男BO
X 881104 B
INATOWAN
溫哥華
市V6A 4A4

汽車出讓
收動R八
4音機X七
10及天M
0保窗動A
5保窗動A
0內卡式D
9內卡式A

近公園屋
2千兩東
9千一區
9千一區
2千兩東
5千一區
6千一區
4千一區
4千一區
4千一區
4千一區

屋主自賣
乃街夾十五街上二房可作三房,
下二房廚廁俱全, 地495X113單
邊, 內部整潔, 價二十三萬九千
電 873-1363 或 255-3635

屋主自賣
列治文近觀音廟及哥爾夫球場, 上
光潔兩睡房, 下完成土庫, 柚木地
板, 壁爐, 翻新廚房, 有潛發展城市
地, 地大75X137 極有潛發展城市
屋, 月租\$980 價\$260,000 英語
電: 574-0034

屋主自賣
劉一屋18
3售一樓上
2售一樓上
1售一樓上
8售一樓上
9售一樓上
9售一樓上
8售一樓上
8售一樓上

出賣
電收動R八
4音機X七
10及天M
0保窗動A
5保窗動A
0內卡式D
9內卡式A

餐館平賣
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P
9請電P

生意出讓
BC 埠仔餐房生意出讓, 旅遊旺
區, 租約平, 坐位二百查詢電話
604-492-8601 DANNY 洽。

商業
2華善東
5埠區
1埠區
3埠區
9埠區
9埠區
8埠區
8埠區
8埠區

柏文出讓
2華善東
5埠區
1埠區
3埠區
9埠區
9埠區
8埠區
8埠區
8埠區

COND 柏文出讓
位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房, 價\$136,900
有意電254-7765 英語留音

快餐店讓
FOOD FAIR 泰國快餐店, 新裝飾
及工具地點佳, 機會好, 適合夫
婦或家庭經營, 因人手不足割愛
叫價\$6萬九千電住家:
254-2747 辦工: 683-8424

餐館出讓
5請電業
2請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業

生意出讓
歷史悠久, B.C. 最大酒樓餐館廚
房之油煙抽氣機清理工程。具
潛質增長。請英語電 494-1361

餐館出讓
2華善東
5埠區
1埠區
3埠區
9埠區
9埠區
8埠區
8埠區
8埠區

徵求股東
五金塑膠廠招股東共同發展,
有意者電: 940-0318 或晚
321-3138(PETER)

聘請廚師
日本餐館
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

中西餐館出賣
B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗
小鎮人口約九千, 賺錢生意連實業, 位於市中
心旺街年做40餘萬, 座位70, 早午晚生意, 前
舖後居三房兩廳兩廁家庭經營, 東主經營十
一年退休平賣晚九時後電 494-3295 JOHN

餐館出讓
4請電業
2請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業
3請電業

餐館出讓
2華善東
5埠區
1埠區
3埠區
9埠區
9埠區
8埠區
8埠區
8埠區

餐館出讓
2華善東
5埠區
1埠區
3埠區
9埠區
9埠區
8埠區
8埠區
8埠區

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

請裁床
聘請經驗裁床師
一名, 有意請親
臨 #70 EAST,
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工
人一名, 懂MC
6者優先錄用。
有意者請到片打
東街一號面議。

製衣請人
招聘經驗縫紉工人, 專責裁縫
內衣及貼身運動衣。有意請電
685-1290 洽

高級時裝廠聘車位
誠聘熟手時裝車位多名, 銀背一
名, 韓工兩名, 裁床一名, 新高
標準, 長期訂單, 生手免問, 請
親臨西6街116號面洽。(116
WEST 6th AVE. VAN.)

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

餐館請人
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師
聘請廚師

達月餘獲救生還事例……

•

江

五百萬人以上。目前大陸的私營企業，有承包租賃式、家庭作坊式、合夥經營式、集股經營式、中國動產多種形式等，目前私營企業約佔全國總產值、商埠總產值的百分之四左右。

大陸的私營企業，主要分佈於工業、手工業、建築業、交通運輸業等需要勞動力量較大的生產性行業中。

但企業主不等於資本主體地位，私營經濟由於會主義公有制佔主體地位，私營經濟不能無限止發展。不足以產生一個新的階級。

還有一種觀點是，大陸私營企業主是一個階級而不是一個相對獨立的階層，因其存在時間不長，企業主尚未脫離社會主義制度關係和階級關係，又與傳統社會主義制度也有的人認為，中國私營企業主具有雙重性。

寺頂突出岩上飛瀑直下
空寺猶如置身水簾洞內……

山西省渾源縣恒山懸空寺，始建於北魏後期，距空寺已有一千四百多年的歷史。全寺皆爲木質結構，有大小殿閣將近四十處，各種塑像八十多尊，是中外罕見的高、奇、險、絕之建築。寺中殿宇，從寺頂突出的岩石上飛流直下，插入谷底，而懸空寺猶如置身於水靈洞內，殿、佛、菩薩、僧人，隨風而動，隨風而靜，隨風而響，隨風而寂。由於懸空寺所處之位置奇險，夏季潮濕的東南風被寺對面的恆峰所攔阻，冬季寒冷的西北風又被寺所倚的翠峯所攔阻，能避開狂風和沙石的襲擊，延長了寺時

奇聞：報案須繳「報案費」

個部門，規規矩矩空居民報案要繳一報案費。居民反映丟失的東、西價值不一定夠繳報案費，有的乾脆不報案，就認爲出了事。石首市硬要由市政、市有衛國門統配的警服，每套一千元的，要工廠出。通山鎮的兩家工廠反映說：他們導線機要買進口小轎車，暗示要脅助他現象。

何部門的攤派、資助、募捐等，凡是歸來，不論來，不辭來，到了該全職的時候，他建議：

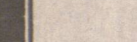
怪事：入學先付「建校費」

奇聞：報案須繳「報案費」

有關部門也應儘快制定一個辦法，作爲法的附件，以制約各種盤據攤派，還要實

動企業劃利部分支付的，動用企業福利部分支付的大會討論決定，廠長無權擅自處理。

何部門的攤派、資助、募捐等，凡是歸來，不論來，不辭來，到了該全職的時候，他建議：


 如 有 垂 詢，
 請 與 華 人 經 理：
李顯理
 雲 龍
 二 君 接 洽

長 生

* 寬大禮堂 * 免費停車
 * 棺木山地 * 包辦一切
 * 服務週到 * 價錢公道
 * 任何宗教儀式不拘


 如 有 垂 詢，
 請 與 華 人 經 理：
李顯理
 雲 龍
 二 君 接 洽

長 壽

* 寬大禮堂 * 免費停車
 * 棺木山地 * 包辦一切
 * 服務週到 * 價錢公道
 * 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

太陽報專欄作家專文報導

全球緬甸之星退伍軍 將在溫哥華重聚親友

約四百退伍軍人借眷屬與會

【溫哥華訊】據英倫英文太陽報專欄作家丹尼爾撰專文報導，

五十年前，一九四一年十二月十一日至一九四五年八月十五日為緬甸抗戰元帥史林及蒙巴頓元帥在緬甸抗戰之役，在該戰區，緬甸之星退伍軍人會成立，其目的為聯絡該戰役中，在緬甸服役之加拿大、美國及中國等國之退伍軍人，並為其家屬提供服務。該會成立後，各會員均獲頒贈緬甸之星章，約共八千枚。其中，緬甸之星章，約共八千枚。其中，緬甸之星章，約共八千枚。

國際佛教觀音寺 辦敬老素食大會

【溫哥華訊】助維持秩序，名書法家劉敬文先生及安大略省華人協會、利豐公司、利豐公司、利豐公司等，將於八月三日（星期日）上午十時，在該寺舉行敬老素食大會。大會節目豐富，計有歌唱、魔術、遊戲、抽獎及書法表演等。每位會員均獲贈禮物一份，並有精美午餐。歡迎各界人士參加。地址：溫哥華國際佛教觀音寺，電話：876-3854。

雲埠貿易會議中心 卑詩日茶舞聯歡會

【溫哥華訊】今年八月三日，雲埠貿易會議中心，將舉辦卑詩日茶舞聯歡會。該會由雲埠貿易會議中心、雲埠貿易會議中心等，將於八月三日（星期日）上午十時，在該中心舉行。大會節目豐富，計有歌唱、魔術、遊戲、抽獎及書法表演等。每位會員均獲贈禮物一份，並有精美午餐。歡迎各界人士參加。地址：雲埠貿易會議中心，電話：876-3854。

梅花語言學會國語班 歡迎會員或眷屬報名

【溫哥華訊】溫哥華梅花語言學會，將於九月初開辦「國語入籍班」，歡迎會員或眷屬報名。該班由梅花語言學會會長許惠康表示，該學會本月開辦的「國語入籍班」，旨在幫助會員及其家屬了解加拿大文化及歷史，並為入籍考試作準備。課程內容包括加拿大歷史、地理、政府、社會及文化等。課程由資深教師授課，並有專業人士提供輔導。歡迎會員及其家屬踴躍報名。報名及查詢請電：(604) 681-4491。

文化中心列治文辦事處 啓用後推出六十項課程

【續昨】該中心推出多項書法國畫班，由本地著名畫家任教。此外，春末及夏季課程又增加了素描班和青少年繪畫班。素描班由資深畫家任教，課程內容包括素描技巧、構圖、光影等。青少年繪畫班則針對青少年設計，內容包括繪畫技巧、色彩運用等。此外，該中心還將推出多項其他課程，如舞蹈、音樂、戲劇等。歡迎各界人士踴躍報名。報名及查詢請電：(604) 681-4491。

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

李柏園藝
中國庭園 日本花園
造新花園 改造舊花園
花草種植 花園保養
假山魚池 瀑布噴泉
拱橋小溪 牌樓涼亭
有北京、上海的和本地的工程
師設計，有學校文憑和政府牌照
電話：876-3854
傳呼：645-7001

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：(604) 681-4491

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚 1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
紐約 單程 299元起 來回 599元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場 449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團遊九大城市暑期精選早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險
地產

專業汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切之保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期親盤

*溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗滌機等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。

*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000

*CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000

*一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000

*一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000，開價\$339,000，請電陳偉賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

敬請留意

十七大貢獻
總有幾款哈您
謝謝!!

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

大特價酬賓

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

特製臘味

肥雞臘味

進出口總額達八十三億美元

五個經濟特區的進出口總額中，深圳居首，佔百分之六十一。據悉，五特區進出口增長普遍高於出口增長。五個經濟特區進口增幅均在百分之二十以上，高於各自的出口增幅。

海關說，特區出口商品結構進一步優化。製成品出口佔百分之八十九，比上年同期提高百分之三，其中機電產品出口十五億美元，增長百分之三十，主要品種有彩电、音響收錄音機等，紡織品服裝類出口十點五億

(北京電) 國家主席、中央軍委第一副主席楊尚昆
中國人民解放軍和武警官兵全力幫助災區人民戰勝

楊尚昆在八一建軍節前夕接見中國人民解放軍邊海防部隊優秀基層軍官代表時說，中國整個形勢是好的。但近幾年我國不少省、市程度不同地遭了水災，主要是安徽和江蘇兩省。水災最嚴重的是安徽，經濟損失最大的是江蘇。江澤民總書記前不久視察了一些遭受洪澇災害的省份，在那裏看到黨政軍民團結一心，晝夜奮戰，全力抗洪。不少地區劃為犧牲軍民團結一大局，保

日電)台北消息：台灣行政院大陸委員會擬將放寬金融、兩岸通匯的中介銀行資格。據悉凡中資持股在百分之十以下及資本金不超過百分之五十的「第三地區」銀行，將均可承辦兩岸通匯業務。

《中時晚報》

報道，在兩岸間接通匯相關法令中，原本並無限制「第三地區」銀行的規定，但財經單位為慎重，在開放兩岸間接通匯初期只

開放完全沒有中資和台幣的外商銀行承作。目前由於兩岸通匯頻仍，民間需求日大，故台灣財經當局又積極向陸委會建議，在不違反「間接通匯」的原則下，盡可能將中介銀行資格放寬。

傷亡卅七人

逾百萬畝農田受災

(北京電)美國國務院負責毒品事務的助理國務卿列文茨基二十四日至二十六日在北京進行了工作，與中國全國禁毒委員會秘書長俞雷舉行了會談。

雙方討論了國際毒品犯罪的形勢和打擊毒品犯罪的措施等問題。雙方對前一時期兩國在情報交換、協作辦案、禁毒經驗交流、人員培訓等方面的合作表示滿意。中國希望美方採取積極步驟，消除障礙，為兩國禁毒合作順利開展創造條件。列文茨基表示願為此進行努力。

千萬居民飲水堪虞

北消息：最近一項調查研究顯示，台灣島內至少有二十人，顯示飲水安全令人擔憂。這項題為《台灣地區許多淺層地下水也已遭受污染

蔬菜價格回落

(北京電) 國家物價局近日邊疆發出三個緊急通知，堅決制止蘇、浙、皖等災區蔬菜價格上漲。各地物價上漲，災區各級

渠道作用，積極好糧油調運，加強銷售工作，確糧油供應。爲了抑制菜

災區市場糧油價格基本穩定，豬肉價格變動不大，鮮蛋價格變動不大，鮮蛋機哄抬菜價的行

價格略有上漲，蔬菜價格上漲過多。過上述措施，災害對這一情況，國蔬菜價格已經營糧食部門發揮主落。

居民飲水堪虞

人，顯示飲水安全時報》報道，台灣地區許多淺層地下水也已遭受污染，令人擔憂。

中國
大銀行家
左筆權
溫哥華
溫哥華唐人區舖街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廣苑旗花
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

歡迎 光臨 選購	五	花	雲	花	蒸	蒸	鮮	新
	磅	旗	吞	旗	氣	雲	春	運
	十	乾	乾	炸	鮮	吞	棧	蛋
	扎	麪	麪	麪	麪	皮	皮	仔

自八月二日開始一連十天 五屆國際諧劇節慶 雲埠固蘭護島舉行

名藝人雲集 演最佳節目

(溫哥華訊)第五屆國際諧劇節慶，定於八月二日至十一日一連十天，在雲埠固蘭護島舉行，將有來自全球各地的名藝人參加，作精彩演出，節目繁多。屆時，該島將成為諧劇中心，由中午十二時至下午五時不停演出，免費招待各界。下午八時海濱戲院演出，憑票入場。深夜在埃多拉多拉餐館及藝術俱樂部後台酒吧有聚會。

在該十天內，日間在三角廣場、公共市場後庭園、及不尋常地方演出各項節目，全部免費。英國格蘭大劇團，亦有精彩演出。該諧劇節全部演出，均將為全世界最佳節目。

八月二日至六日下午八時，多倫多著名藝人珊黛拉沙馬絲，將在埃多拉多拉餐館，她的戲迷眾多。

歡迎屆時前往參觀。查詢熱線電話：六八三·零八八三。

華僑之賑濟活動 六萬八逾款善集已

入收全天一捐將館齋意如

(溫哥華訊)華僑之賑濟活動，自七月八日發起中國水災賑濟活動，成立「華僑之賑濟」中國水災賑濟基金會，籌集善款，又於七月廿四日晚舉辦「華僑之賑濟」籌款晚宴，與香港電台及北京電台進行聯播，截至廿七日(上週六)止，所收集的善款總數已逾八萬六千八百四十九元。

據華僑之賑濟基金會信譽，這是一個令人振奮的數字，因為比原先認捐的六萬三千元還多出二萬三千三百元。他呼籲各界人士繼續捐輸，善款可交到匯豐銀行華埠分行或列治文新唐人街分行，支票抬頭請寫上「LOCCY Chan Folid Relief Fund」，加拿大紅十字會稍後會發出扣稅收條。

另外他又表示，位於士嘉堡東街的如意齋餐館亦響應賑濟善舉。於七月三十日(週二)將全日的收入悉數撥作賑濟用途，市民可以一方面做善事，一方面品嚐美味素食，該日餐館開放時間為上午十一時至晚上九時。

敬請善長仁翁慷慨解囊盡力捐輸，祖國水災之患。

賑濟何須求庇蔭
史實高風永世欽
救人一命值千金
為善求餘德

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

雲埠龍岡親義公所 將祝漢壽亭侯寶誕

第百萬張大雲地圖

(溫哥華訊)雲埠龍岡親義公所，定於八月四日(星期日)下午一時，舉行慶祝漢壽亭侯寶誕紀念會，會後並備酒會同賀。

敬希龍岡四姓宗親屆時出席為荷。查詢電話：六八四·三八一三。

沙河流域各主要城市鄉村中心、雲埠商業中心、卑詩平原旅遊觀光團合照。

沙河流域各主要城市鄉村中心、雲埠商業中心、卑詩平原旅遊觀光團合照。

沙河流域各主要城市鄉村中心、雲埠商業中心、卑詩平原旅遊觀光團合照。

沙河流域各主要城市鄉村中心、雲埠商業中心、卑詩平原旅遊觀光團合照。

沙河流域各主要城市鄉村中心、雲埠商業中心、卑詩平原旅遊觀光團合照。

林西河堂九牧公所 開理事會緊急賑災

賑濟災民集會鳴

(溫哥華訊)林西河堂九牧公所，自今年五月下旬以來，中國大陸發生水災，兩千多人在水災中喪生，數百萬人無家可歸，數百萬災民流離失所，慘不忍睹。該公所為賑濟災民，特於八月四日(星期日)下午一時，在該公所舉行賑濟災民集會，並備酒會同賀。

敬請善長仁翁慷慨解囊盡力捐輸，祖國水災之患。

賑濟何須求庇蔭
史實高風永世欽
救人一命值千金
為善求餘德

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

賑濟災民集會鳴
詞客慷慨善心旌
濟人最樂解囊呈
盡力捐輸助步履

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

歡迎函購 均有代售 通商大行 寄往無阻 駐廠加工 衛生第一 聯生監製 馳名國際 馳名政府 聘請名師 設廠精良 本廠製造

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有着數

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有着數

開心旅遊·旅遊開心

歐洲精華遊 15天暢遊八大國家十一城市 包膳食，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。 出發日期：8月11日/9月29日 費用 \$2858 起

坐郵輪 皇牌專線 加勒比海、奧蘭度 10天夢幻之旅 全新大郵輪，巴士暢遊亞美、佛羅里達、奧蘭度、科學太空中心等。 費用：\$1648 起 每月有團出發 (去年全市參加人數之冠)

佛羅里達州飛機團 6天飛機、巴士團，暢遊亞美、佛羅里達、奧蘭度及科學太空中心等。 全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。 費用 \$828 起 每月有團出發

秀麗中華遊 14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。 直飛中國、香港回程 九月至十一月均有團出發 費用 \$2886 起

美加各地短線團 *美加東岸3/4/5/6/9/10天 (多年全市參加人數最多) *班美6天巴士團 *BC、內陸3天巴士團 *溫哥華、維多利亞各一日遊 ~天天出發~

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd. 總公司：華埠打東街88號205室 電話：(604) 685-9366 列治文分公司：110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話：279-9833

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱 全面性服務：快速、郵包、掛號新舊銀紙、及硬幣集郵中心旅行支票各國匯票、高速電匯圖文傳真、大小過膠証件照片、即影即有

各種即中彩票 一小時沖印 文件翻印 柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司 CORENG ENTERPRISES CORPORATION 523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5667

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶\$2.14
100粒腰痛片	每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

澳洲華裔心臟專家張任謙遇害

【本報訊】澳洲華裔心臟專家張任謙，在七月四日不幸被歹徒槍殺身亡。消息傳出，華裔社區及澳洲醫學界均深感震驚。張任謙是澳洲總理霍克也頗感震驚，認為這是醫學界一大損失，並向張的遺孀（妻子及三個十多歲的孩子）表示深切哀悼。

張任謙為雪梨聖文森特醫院心臟外科主任。七年前，他成功地進行了澳洲首宗換心手術。七年來，他共做了二百個心臟手術，其中包括二十一宗難度極高的心肺同時移植手術，成功率高居世界首位。其中一位澳洲少女，十四歲時由張任謙醫生第一次為她換心，由於與體格排斥，情況不佳，一年後再換第二顆心臟，現在他已能像常人一樣生活。

張任謙還擅長冠狀動脈搭橋手術，這種手術是在心臟病人發生阻塞的冠狀動脈遠端，與主動脈之間移植一條血管，來恢復心臟的血液供應。十多年來，張任謙已施行了成千上萬例「搭橋手術」，成功率達百分之九十九。澳洲和亞太地區許多患者，靠他的超卓醫術獲得新生。澳洲首富布克，去年十月心臟病發，心臟已停止跳動幾分鐘，張任謙施手術救活過來。

近年，張任謙又率領研究人員研製澳洲創造的人造心臟，為等候心臟移植的病人爭取更多生存的希望。現在這項研究已接近臨牀試用階段，成功在望。張任謙却突然遇害，各方均感萬分痛惜。澳洲醫學學會主席謝德和張任謙生前工作的聖文森特醫院之行政總裁斯彭斯都沉痛表示，張任謙醫生才華橫溢，他所領導的心血管外科醫療小組，被公認為世界上三個最成功的醫療小組之一。

今年五十四歲的張任謙醫生，祖籍廣東東莞，生於上海。少年時期曾在香港受教育，後負笈澳洲、英國和美國深造。他家移居悉尼已歷三代，其妻又是英裔，但他至今仍講一口流利的廣州話。他近十多年來每年都擠時間回廣東、上海、北京講學和示範心血管外科手術，幫助中國大陸提高手術水平。張任謙在中國大陸、香港、新加坡、馬來西亞和印尼等地，培訓了衆多的心臟外科醫生。他的遇害，是國際醫學界的一大損失，難以彌補。

澳洲警方七月九日公佈了張任謙遇害過程。張任謙當日上午，途中被兇徒駕車當街強行截停，雙方激烈爭吵，以至扭打，連十

愛讀唐詩的泰國公主

【本報訊】泰國公主詩琳通公主，是泰國普密蓬國王王之次女，今年芳齡三十五歲。她對於宮廷生活並不迷戀，愛好旅遊之外，也愛好歷史、文學、藝術，尤其愛好中國詩、書、畫。一九九〇年四月，詩琳通公主應邀訪問中國大陸。她隨程前兩日，中共駐曼谷大使館特設宴為她餞行，彼此用華語（普通話）談話，氣氛顯得融洽。但令在座各位讚賞的是，詩琳通公主用流利的華語，十分投入地吟誦李白的名句：「舉頭望明月，低頭思故鄉。」緊接著，她為了答謝熱情的掌聲，還朗誦了王之渙的名篇：「白日依山盡，黃河入海流。欲窮千里目，更上一層樓。」

在北京時，詩琳通公主還告訴中國東道主，她不僅愛讀唐詩，也愛讀宋詞，而且進行了多年的學習和研究，業已初獲成果。原來，在她訪華之前，已經把她心愛的唐詩和宋詞，精選一百多首譯成泰文出版，讓泰國讀者接觸和了解中華文化。

一九八一年，詩琳通公主第一次足跡踏中國大陸，暢遊名山勝水。返回曼谷後，在中國所見所聞寫成「踏訪的國土」一書出版。據悉，她去年四月訪華後，正撰寫第二本遊記，初稿已成，快將出版面世，云云。

超導量子心動檢測儀



心臟是人體最重要的器官之一，一旦心臟病發而搶救不及，常會導致死亡。近年來，醫學界發明了一種超導量子心動檢測儀（俗稱「心動圖」），可對人體心臟作檢查，一發現有何毛病，便可作早期防治。但在進行心動圖檢測時，病人需平臥床上，不能隨時隨地對病人進行檢測。最近，蘇聯科學家發明了一種超導量子心動檢測儀，可以二十四小時隨身攜帶不停地檢測病人心臟跳動的情況。

蘇聯科學家利用高溫超導、銀、銅氧化物超導體製成的「超導量子心動檢測儀」，是通過測量人體心臟跳動所產生的微弱磁場，從而達到檢測心臟跳動情況的目的。該所研製的心動檢測儀呈圓環狀，對以九十度角流動穿過圓環的電磁波極之敏感。該圓環是由一塊超導物體鑄成，圓環內有一段相當薄的刀削成，該段幼薄的環節只會讓微弱至數「微安培」的電流通過，當磁場通過圓環時，便會影響圓環內的電流，通過圓環幼薄一段的電流，及穿過圓環中心的磁場，會產生如無線電頻率的振動，科學家可利用無線電接收器接收此等微弱的頻率，然後通過微型電腦解碼器將之轉換為心動波。

據介紹，製造此種超導量子心動檢測儀有兩種方法。其一是「底質」上沉積一層超導物質的薄片，但此法只適用於一般傳統性的超導，但對高溫超導來說，直至目前仍未有突破性的科技，可製造超導量子心動檢測儀上所需要的「一段幼薄」，而它是蘇聯科學家用小手術刀削成的幼薄圓環而已，仍屬於一種粗糙的雛型檢測儀，距離發展成為商業性用途還需有一段時間。據認為，再經過二、三年左右的改進，該種超導量子心動檢測儀便可進入臨床實用階段。

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

閣下買屋或裝修，想要特別精心設計的廚櫃，請先預約參觀本號樣板選購，價錢合理。當您選擇傢俬設計，湯美是您的好幫手，提供全面材料設計及訂造服務，滿足客戶個別的要求。

款款新式·手工最好
大小工程·無任歡迎

TEL: 328-3782 OR: 322-1615

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票 + 住宿三晚酒店 \$1148

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1Y6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway

Canada's Supermarket

春卷	蛋撻	Ham & Egg Bun
波羅飽	叉燒飽	Coconut Honey Bun
鷄尾飽	奶油飽	Cream Bun
花生酥角	合桃酥	Egg Tarts
豉沙酥角	蓮蓉煎堆	BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽	椰汁年糕	Curry Beef Bun

IGA

Blue Berry Muffin

Extra Foods the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

德成糧油

LIBRA TRADING CO. LTD.

212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7

684-2353

景福糧油

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.

#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市

276-0886

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚 以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

夏季大特價

有效期：即日起至七月卅一日止
大宗批發請電：657-7887

買米送油

買20公斤新隆絲苗 \$23.50 免費贈送2公升萬歲粟米油

買米送油

買20公斤景福茉莉香米 \$20.99 免費贈送2公升萬歲粟米油

買米送油

買20公斤新隆絲苗 \$23.50 免費贈送2公升萬歲粟米油

買2送1

10公斤好運苗米 \$10.99

買2送1

10公斤C.S.P. 大平原多用途麵粉 \$6.99

3公升葵花油	\$4.99
2公升萬歲粟米油	\$3.99
3公升金廚菜油	\$2.99
5磅銀標豪油	\$3.19
1磅三象沙河粉	69¢
30X100G 出前一丁	\$8.80
紅米·新米上市	

20公斤王冠壽司米	\$13.99
20公斤景福絲苗米	\$13.99
20公斤玫瑰蓬萊米	\$13.99
白菜心、油菜心、通菜、芥菜上市	
冷凍MILKFISH, PONYFISH	
等魚上市 (景福)	
黑糯米八折，原價\$1.99/2LB	
特價\$1.59	

燕樂海鮮酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席	紅燒乳鴿 \$9.50/隻
芝麻手撕雞	椒鹽鰻鰻 \$1.89/隻
二熟章 百花龍球	四和菜 \$42.00
串燒牛仔肉	貴賓席 \$238

蟹肉魚肚羹 蟹肉手撕雞 玉蘭炒雙鮮 京都豬扒 清蒸游水斑 揚州炒飯 甜品、生果 \$138

龍蝦翅席 龍蝦大沙律 二大熟章 百花伴金條 龍鳳大生翅 香檳燻豬扒 當紅炸子雞 香菇扒雙丸 清蒸游水斑 揚州炒飯 干燒伊麵 \$188

龍蝦套餐 彩紅龍蝦 上湯焗龍蝦 蒜茸炒龍蝦 蒜茸炒雙鮮 八珍豆腐煲 串燒牛仔肉 白飯、生果 \$88.00

精選六和菜 八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 豉汁炒雙鮮 雞定豆豉雞 沙爹雙丸煲 串燒牛仔肉 \$58.00

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
亮豪每隻一元

\$138	喜萬年冷熱雙拼
美西楊州炒飯	碧綠花枝片
雙點紅豆飯	三鮮魚肚羹
沙	菜胆上湯雞

\$168	喜萬年冷熱雙拼
美西楊州炒飯	碧綠花枝片
雙點紅豆飯	三鮮魚肚羹
沙	菜胆上湯雞

\$58	六和菜
綠白半隻	京都鴨胸
白飯	上湯焗肉蟹